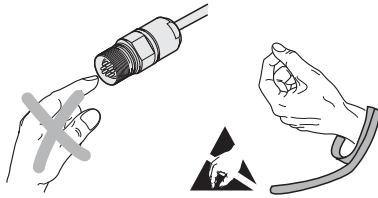


Warnhinweise
Warnings
Recommandations
Avvertenze
Advertencias



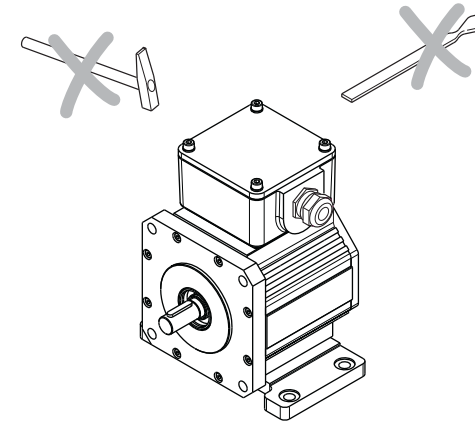
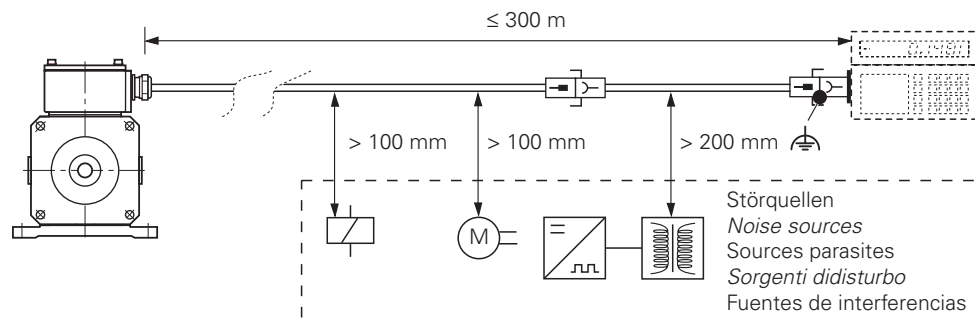
Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
 Zusätzlich muss der Maschinenhersteller/-konstrukteur die erforderlichen weiteren Angaben zur Endmontage (z.B. Losdrehicherung für Schrauben ja/nein) für die jeweilige Anwendung selbst festlegen.
 Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.
 Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.
 In addition to this, the machine manufacturer or designer himself must define the other data required for final assembly (e.g. anti-rotation lock for screws required or not) for the respective application.
 Do not engage or disengage any connections while under power.
 The system must be disconnected from power.

Attention: le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.
 D'autre part, le fabricant/constructeur de la machine doit définir d'autres données nécessaires au montage final (p.ex. sécurité frein de vis oui/non) pour l'application respective.
 Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.
 L'équipement doit être connecté hors potentiel!

Attenzione: Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.
 Inoltre, il costruttore della macchina deve definire le ulteriori procedure necessarie per completare il montaggio (ad esempio: sicurezza allentamento viti sì/no) di ogni specifica applicazione.
 I cavi possono essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.
 L'impianto deve essere spento!

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.
 Adicionalmente, el fabricante/constructor de la máquina debe determinar él mismo el resto de indicaciones requeridas para el montaje final para cada aplicación en particular (p.ej., seguro antigiro para tornillos sí/no).
 Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.
 ¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



HEIDENHAIN

Montageanleitung
 Mounting Instructions
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

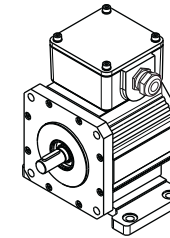
ROD 1930

WELLA1: 09B, 0KA
 FLANA1: 88B
 ANELA1: 7TK06
 BELEA1: AU, TD

11/2017



Lieferumfang:
Items supplied:
Objet de la fourniture:
Standard di fornitura:
Suministro:



Separat bestellen:
 Order separately:
 Commander séparément:
 Ordinare separatamente:
 Pedir por separado:

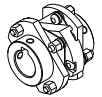
Kupplung
 Coupling
 Accouplement
 Giunto
 Acoplamiento

C-19



ID 731374-01

C-212



ID 731374-02

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

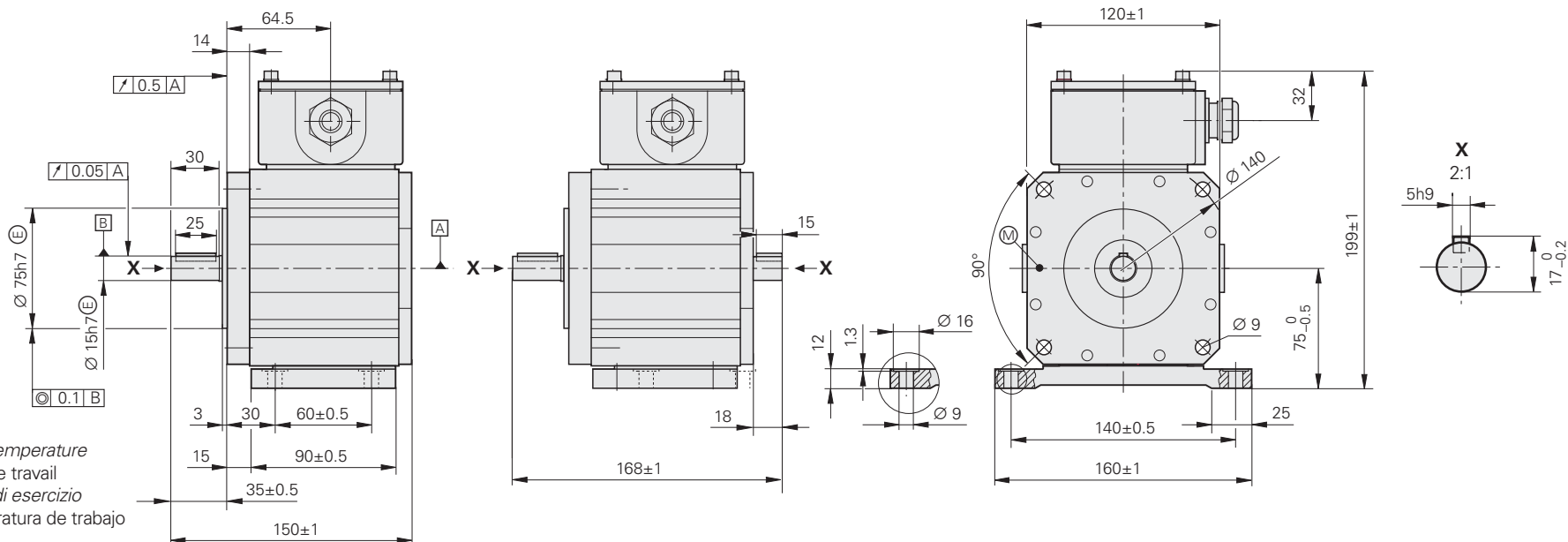
Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

740130-92 · Ver01 · 11/2017

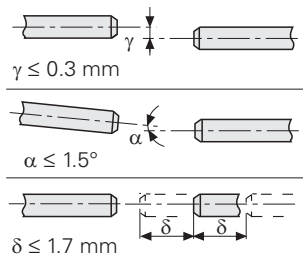


Dimensiones

Ⓜ = Messpunkt Arbeitstemperatur
Measuring point for operating temperature
 Point de mesure température de travail
Punto di misura – temperatura di esercizio
 Punto de medición de la temperatura de trabajo



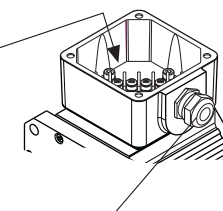
Montaje


$$\mathbf{M_d} = 3 \text{ Nm} \pm 0.15 \text{ Nm}$$
$$\mathbf{M_d} = 9 \text{ Nm} \pm 0.45 \text{ Nm}$$

4x M8
M_d = 12 Nm

En estado de montaje profesional (tener en cuenta las juntas).

	1	2	3	4	5	6
HTLs	U _p	0 V	U _{a1}	U _{a2}	0 V	U _{a1}
HTL	U _p	0 V	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	U _{a2}



Unir el apantallado con el atornillado del cable.

¡Procurar no pellizcar ni el cable ni la junta! Los tornillos deber asegurarse con un seguro para tornillos por adhesión (recomendación: Loctite). $M_d = 3 \text{ Nm}$.